

基于新时代国际汉语教学的要求重视 《马立平中文教材》

唐语汐

新疆大学国际文化交流学院, 中国·新疆 乌鲁木齐 830000

【摘要】随着这一时期中国经济国力的不断强盛, 对外汉语的事业也正空前蓬勃发展。“汉语热”已经催生了越来越多的对外汉语教材, 耳熟能详的便语教材有《博雅汉语》、《快乐汉语》、《汉语教程》、《汉语初级综合》、《hsk 标准教程》等等。这些对外汉语教材或分针对汉语技能编写、或有一部分针对国际话题编写、或有一部分针对汉语考试编写, 使用者对这些汉语教材的看法和评价也褒贬不一, 本文中也提出了笔者自己的看法和见解。本文选取北美常使用的、笔者本人也较为熟悉和欣赏的《马立平中文教材》一书, 结合自己的对外汉语教学经验和实际使用的经验, 旨在能够以小见大略表薄见, 对马立平现有的教材和对外汉语中文教材的内容进行更深入的浅析。

【关键词】马立平中文教材 对外汉语教材 汉语国际教育

笔者自接触此行业以来, 接触过不少对外汉语教材, 针对来华成年留学生的主要有《发展汉语》、《汉语速成》、《博雅汉语》等等, 但是针对海外学生的中文教材了解的较少。然此疫情在家, 借此契机, 笔者从事了线上对外汉语教师这一职位。由于公司总部坐落于新加坡, 分布于北美、北京等地, 所以对海外教学对象也有了一定的了解。经过系统的培训、与家长的沟通交流以及自己使用教材的心得, 在教材方面略薄见, 特别是对海外学生使用的教材有了“突破般”的认识。主要有中国驻各国大使馆主推的暨南大学出版的《中文》、美国 Talk Summer Camp 暑校推荐的《马立平中文教材》以及许多华裔家长会自教的人教版 / 部编版《语文》。

针对不同的年龄段、水平和阶段的华裔学生无疑需要去编写和使用不同的教材。所以笔者此次这篇文章主要是针对海外华裔的孩子(5-12)或海外混血华裔家庭中有一位华裔家长将其作为外籍华裔的主要教学对象的情况来进行了分析。

年级分册分为三个教学单元, 按照每个教学单元八次授新课、一次总复习和一次年级考试的平均教学量分别进行了设计, 对应着十周的教学时间。关于全套教材的设计内容结构, 以及各个单元和阶段的教学特点, 请详细参见教材下图。

实线坡度分析示意: 根据预计的复习坡度和感到学习困难度的程度, 坡度越“陡”, 表示部分初中学生在开始复习时越有可能就会感到自己学习上的难度越大; 坡度越“缓”, 难度越小。(如学前班和一年级第一、二单元学习难度最低, 二年级第三单元难度最大)。

实线下的文字, 表示该学习阶段的主要知识点和学习的内容。虚线示意: 认字数量增长的最快速度(一至四年级快, 之后明显地减缓)。

2 编写原则

2.1 汉语拼音 vs. 汉字——直接拼音认字, 后学汉语拼音

为了先入为主地培养和发展海外学生语言识别常用汉字的知识和能力, 我们在海外语音开始教学阶段完全不用拼音或者其他注音符号, 而是通过汉字和韵文直接地进行语言识别汉字的教学。特别是在学了700个常用的汉字以后, 再一次引入了汉语拼音。海外语音的教学由课堂教学和网上的作业共同组织和分担, 这样成功地解决和避免了海外高中学生常见的过分依赖于拼音的汉字教学弊病。

2.2 认字 vs. 写字——先认后写, 多认少写

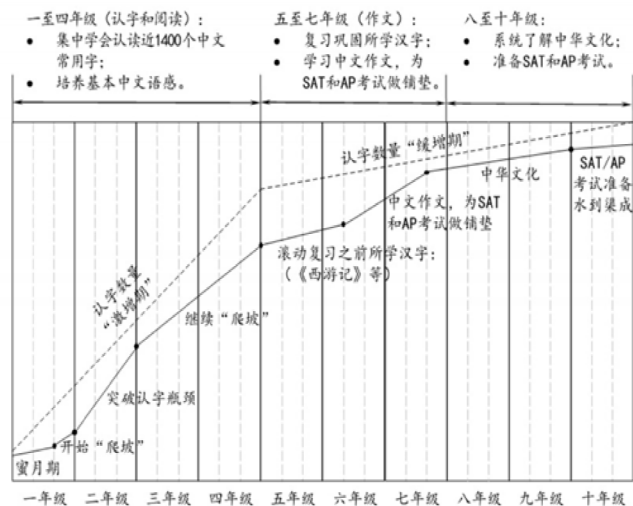
海外少年儿童用于学习中国汉语和使用中文的时间精力和业余时间十分有限, 所以此汉语教材主要采用先读少认后读书写、多读先认少认后写的“新型”教学方式原则。本书一系列汉语教材通过各种学习方法和教学途径帮助海外高中学生熟练正规准确识读2000个左右的常用汉语拼音字母汉字、拼音书写500个最常用的拼音汉字。

2.3 精读 vs. 泛读——课文和阅读材料并重

教材结构采用了正式教学课文和所需要阅读的材料相互交织的教学结构, 每篇正式教学课文都分别配有学生需要阅读的材料数篇, 纳入正式的教学。这些阅读的材料以发生在中国古代历史上的神话故事和中国神话寓言为主要的题材, 用学生已经学过的外国语和汉字进行撰写。

2.4 阅读 vs. 写作——先读后写, 水到渠成

语汇的各种练习方法是现代中文语言写作的重要理论基础。一至四年级以小学中文生字写作阅读认字和中文阅读教学过程中



1 《马立平中文教材》概况

马立平中文国际汉语课程的内容和服务对象主要是海外学生以及华裔地区的青少年, 可以仅供海外周末的中文学校使用, 整体教学内容设计比较完善(分别是设计了11个年级的课程和教学内容), 并分为三个主要的阶段进行展开: ①认字和语文阅读(一年级从学前班到四年级); ②作文和阅读(五到七个年级); ③中华文化和传统教育 ap 考试(八到十一个年级)。其中每个单元按

的中文练习阅读为主,让班级学生不仅能够快速掌握大量的经典中文阅读语汇。六至七及八年级以学习中文语言写作的具体教学内容为主,学习如何用中国传统描写的方式来正确描写自然状物、叙事、写人;中间则以重新改写的《西游记》等小品作为中文教学内容过渡。

3 使用体验

3.1 由于作者是根据自身实践于自己孩子身上的经验过程编写的,所以使《马立平中文教材》非常适合海外儿童学习。对于教师来说能够较容易地抓住孩子的视线,课堂氛围总体生动活跃,既能够达到教授语言的目的也能够达到传播文化的目的。

从实际的情况分析来看,其实大部分中国海外华人的子女学习英语中文都是“被迫地”勉强地被父母要求去学。再加上他们的语言学习环境几乎都是单纯的英语,和朋友在一起朋友也希望他们是能够说流利的英语,父母一方面也希望他们能够用英文顺畅地交流,以致于他们觉得中文的地位和分量在他们心中不是很重要。他们觉得中文能够听懂或者说一些基本的能够满足家庭需要的中文即可。因而如果汉语中文课程枯燥、单调,无法找到吸引海外华人兴趣之处,就可能会直接造成他们的孩子更加地不想再系统地学习和接触华语中文。也正是考虑到这个原因,此中文教材从选材到教案的制定、课时的安排、课后英文作业的安排和设计,基本上都是极力地让中文学生们既感到有趣、在心里发自内心地愿意学下去,与此同时也保证了内容上有一定的进度和学习难度。

3.2 在汉字识字课堂教学中,让我们的学生感到最有意义和效果的方法就是教师使用马立平老师为教材精心设计的大字卡片。游戏中老师还能做到可以随意的抽取任何由大字卡片所拼成的新词组让教师引导学生快速准确认读,中途教师还可以任意加入一些“炸弹、鬼脸”等游戏元素丰富汉字识字游戏卡片的有趣性。在游戏中教师还能做到可以任意的抽取容易让学生混淆的字,做到让学生快速反应快速准确认读的练习,有利于目的让学生强化对某些字词的准确认读和理解能力。除此之外此类配套的教具还能帮助学生省去了老师很多繁琐的课前准备识字工作,减轻了教师备课负担的同时还因为能够大大增加学生对识字的学习兴趣,在汉字识字游戏中潜移默化的引导学生识字。

3.3 笔者对此教材另一个最大的欣赏点就是:马立平的拼音中文课和汉语教材为当代海外少年孩子们学习成长的过程带来了最宝贵和令人值得自豪的收获——那就是他们完全可以不靠学拼音,只读书、就识字,并且学完之后能够大胆地拼字说话。

鉴于海外孩子们的特殊口语学习环境,他们常常在中文课堂上表现出“蹦字、蹦词”或者用最简单的普通话语方法回答问题的现象(他们“能省就省”的汉语学习原则)。绝大部分的很多孩子在刚接触中文开始的学习时觉得中文很难甚至会变得更难,于是一个个难于启齿。但在直接通过识字学习一段时间之后,识字数量大大得到了增加,靠猜、依赖于拼读的孩子识字习惯大大得到了改善。海外孩子能够用简单的生字进行遣词造句、说长长的中文句子。海外家长们纷纷反映:海外孩子的英语从中文终于变成了像是“走出家门”的中文了,过去在家不愿意听人讲中文的海外孩子们识字之后充满了信心和成就感还主动地考起了自己的同学和爸爸妈妈。更可喜的是,除此之外,孩子们学到了极其代表的是具有中国独特语言文化底蕴的经典儿童歌谣和经典的童话故事。

3.4 题外的话:(笔者作为一位线上教授对外汉语的教师)在我的对外汉语教学工作经历中除了认真阅读课文和教材之外,老师与孩子家长及时的交流沟通也是有助于了解如何帮助自己的孩子们真正学好自己的中文、快乐地学习好中文的。课堂反馈很重要,笔者在我的每节课学习结束之后都会给我的家长和孩子们发一次课堂的反馈(feedback),从孩子的听、说、读、写、课堂综合的表现、汉语运用能力这几个方面给孩子的家长做一个及时的指导和反馈。笔者会详细介绍课堂的内容、概括孩子的实际课堂学习表现以及同时强调孩子须要课下及时巩固复习加强自己掌握的方法和要点等等。通过课后课上的同步“联手”,让孩子的家长也加强对自己的对外汉语学习的管理指导和监督。

4 综述评与期待

近年来,海外的图书馆和中文学校也发展迅速,但其中文教材还是多来自国内。可是,由于海外孩子学习生活的环境和国内不同,海外学生的文化背景、学习的方式以及实际学习的条件和国内也不同,所以国内教师编写的中文教材,往往不符合他们的实际学习需要。其中比如暨南大学的《中文》对长期学习和接受传统美国本土化教育的海外孩子来说就“极其枯燥”,难度和起步也相对较高。(据家长反映)多半海外孩子的课程可能在学习刚刚开始就已失败、退场。

故笔者就此教材,详细分析了马立平这本书,表达自己对马立平教授的感谢和敬佩的心情。与此同时,也是由衷地希望我们可以互相交流借鉴“海外本土化”的中文教材,一起推动中国华语教育发展得越来越好,让越来越多的海外华裔孩子更加喜欢学中文,喜欢中国华裔这条“根”。

在笔者系统地了解了对外汉语教材的编写原则之后,再结合本教材来看,对这个教材有了更全面、更理性的认识。本教材的教学理念很符合时代的需要:“培养交际能力、强调互动运用、重视认知规律、突显学生主体”,(根据二、和三、我们可以看出)马立平中文教材针对性很强——专门针对海外拥有华语环境的儿童,体现了个体差异性教学;单元、课程、年级的划分也具有科学性——语言规范、数量比例编排合理、安排由浅入深;整个教材内容课文的选用也具有实用性,省掉了国内教材存在的“毛爷爷、邓小平爷爷”等具有中国特色的文章,考虑到孩子的儿童心理,也摒弃了儿童不易理解的文章,且强调了语言的交际功能,符合海外华裔的所需;最重要的一点就是本文一开始便提到的,笔者最欣赏的地方——趣味性,根绝儿童的心理兴趣设计,避免了枯燥学习,很大程度上也让孩子们克服了畏难心理,对中文学习充满了希望。

笔者真心希望越来越多的教材,可以像马立平中文教材一样,设身处地地考察实践,细化教学对象,编写出越来越具有针对性、适用性地教材,让“中文热”越来越发光发热!

参考文献:

- [1] 马建敏. 美国华裔教师马立平关于美国中小学的文章 [DB/OL].
- [2] 暨南大学.《中文》教材介绍 [EB/OL].
- [3] 陈曦. 浅析对外汉语课选用教材的原则 [J]. 中国多媒体与网络教学学报(上半刊). 2019(03).
- [4] 潘琦. 对外汉语教学中教材的选择 [J]. 文学教育(上). 2018(11).